

# VIVA! ひめじ

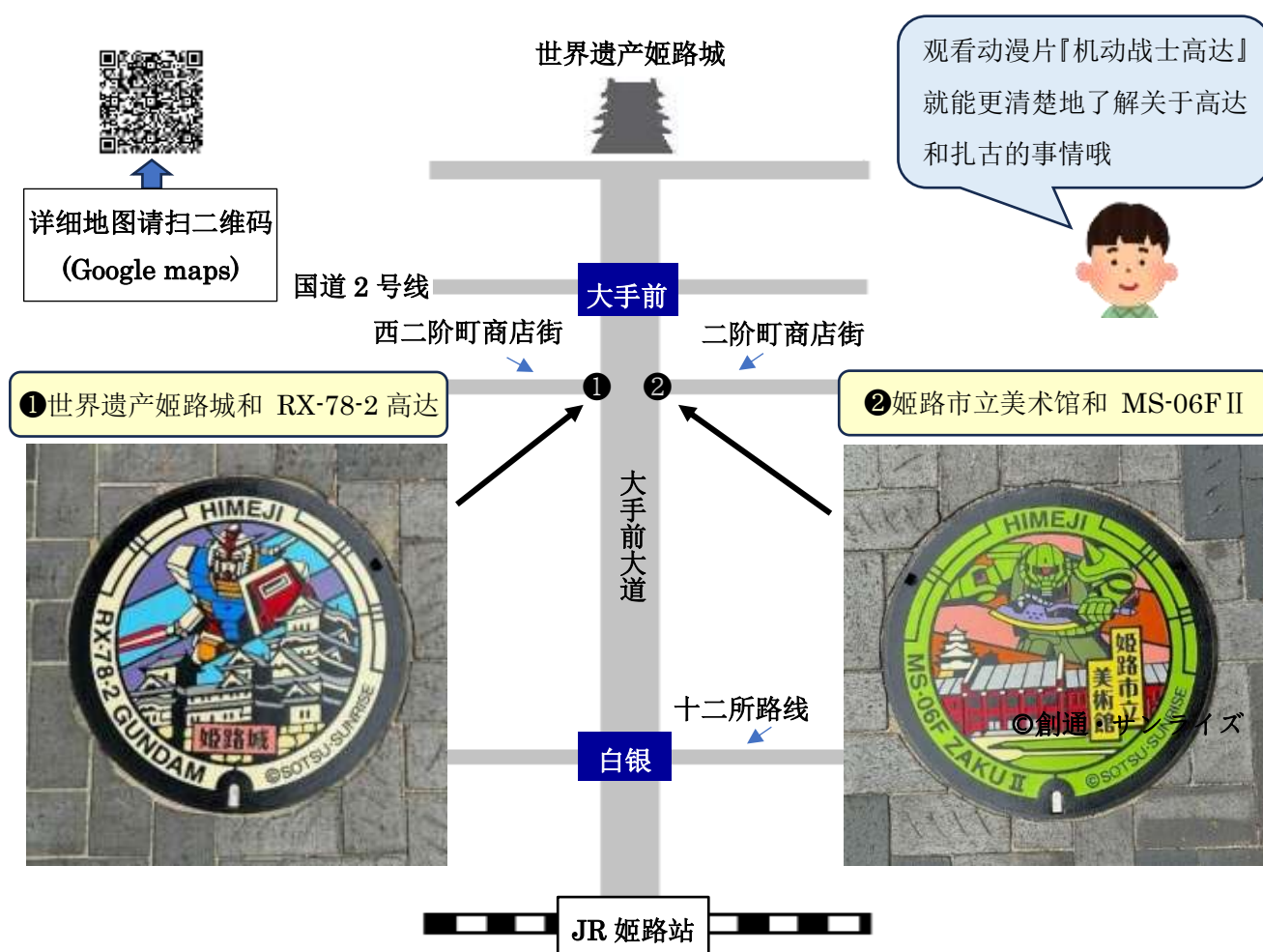
## 中文简体

你已经看过高达井盖了吗?	・・・P1
赶走恶鬼!	・・・P2
满是善良鬼怪的姬路	・・・P3
一起享受冬季运动吧!	・・・P4
人物访谈	・・・P5
如有疑问, 请致电咨询! / 编辑后记	・・・P6

发行 公益財団法人姬路市文化国际交流財团  
信息杂志编辑志愿者小组

## 你已经看过高达井盖儿了吗?

万代南梦宫集团旗下的“高达企划”所推动的“高达井盖项目”向姬路市赠送了两种高达井盖。所谓高达井盖项目是一个在全国范围内设置印有『机动战士高达』系列中登场的机动战士等图案的井盖项目。该项目与各地政府合作, 皆在于促进国内各地区的活性化。



## 驱除恶鬼！

一般情况下，鬼意味着不幸，同时带来灾祸，被人们厌恶。有一种说法是，在季节交替（<sup>せつぶん</sup>節分）时，往往容易引起疾病或者诱发灾害。在 2 月初的<sup>せつぶん</sup>節分时，日本各地有用撒豆子的方式来驱鬼的仪式。到了这个时候，超市里也会出售鬼的假面和豆子。在家里和幼儿园，大人会带上鬼的假面，装扮成鬼的模样让孩子撒豆子驱除。

另外，我们介绍一下，日本其他地方，不一样的驱鬼仪式。

### 湖上鬼追い

在神奈川县的箱根神社，也是用撒豆的方式驱鬼。可是，本该被驱除的鬼会跑到神社附近的芦之湖乘船或者冲浪板继续逃窜。神社和当地住民便也会乘船撒着豆子继续驱鬼。



### 烧烤沙丁鱼鬼退治

在广岛县的住吉神社，有「<sup>やいか</sup>焼嗅がし」的奉神仪式。神社的女性们用很大的团扇扇风助火，烧烤 1,000 头沙丁鱼。利用这个味道驱鬼，这是个很少见的奉神仪式。把沙丁鱼的头上插入刺桂的树枝，配发给参加的人，装饰在各家的门厅前用来驱鬼。



※这些仪式在 2 月 3 日左右举行，每年略有变动。

### 渡边姓氏的人不需要撒豆驱鬼

以前，有一位很勇猛的武士叫渡边纲，留下了驱除强大恶鬼的传说。所以，有了「恶鬼不会招惹姓渡边的人，他们也不需要撒豆」的说法。据说，渡边纲还是一位美男子呢。

## 满是善良鬼怪的姬路

在姬路，有一种叫<sup>おに お</sup>鬼追いの仪式，仪式上有善良的鬼登场。佛陀或者神仙化作鬼的姿态现身，并以鬼的姿态驱散灾祸。这一天是祈祷农作物丰收、健康、和平的好日子。本地人一直将<sup>おに お</sup>鬼追い代代传承下来。姬路的<sup>おに お</sup>鬼追仪式从每年1月到3月，共在6个地方举行。

八德山八叶寺（1月7日） 姬路市香寺町相坂 1068

这个寺庙的<sup>おに お</sup>鬼追仪式是姬路每年最早举行的。赤鬼和青鬼低身从椎树下钻出，就像是从山中现身。鬼先是跳舞，然后手持<sup>たいまつ</sup>松明（※1 火炬）在寺庙中走动。



<sup>たいまつ</sup>松明 ※1

书写山圆教寺（1月18日） 姬路市书写 2986

赤鬼和青鬼在山顶的<sup>はくさんごんげんしゃまいでん</sup>白山権現社舞殿以及<sup>ま に でん</sup>摩尼殿内跳舞。

姬路神社（2月3日）姬路市本町 83

<sup>ざる た ひこ</sup>猿田彦（※2）与赤鬼、青鬼、小鬼们一起在神社里并排走。赤鬼和青鬼还会碰撞手中的<sup>たいまつ</sup>松明跳舞。



<sup>ざる た ひこ</sup>猿田彦 ※2

鱼吹八幡神社（3月的最后一个星期六）姬路市网干区宫内 193

约1,250年前，外国的船进攻本地。人们在鱼吹八幡神社祈祷胜利。这一来，5个化作鬼形象的神明现身，击沉了敌舰并取得了胜利。鬼们跳舞来表现当时战斗的场景。

其他的<sup>おに お</sup>鬼追仪式在增位山随愿寺（2月11日）、八正寺（3月第一个星期日）举行。（举办日期请自行确认）



<sup>おに お</sup>姬路神社の鬼追い



## 一起享受冬季运动吧！

兵库县内约有 10 处滑雪场，现为您介绍主要滑雪场。

### ① 峰山高原リゾートホワイトピーク（峰山高原度假村）（适合初学者）

地 址：兵库县神崎郡神河町上小田 881-146

交通方式：从播但道神崎南 IC 驾车约 30 分钟

JR 寺前站有接驳巴士

- 还有适合中级滑雪者的滑雪场
- 雪上活动的场所也很完善，是带着孩子出游的理想之选。



### ② ハチ北高原滑雪场（八北高原滑雪场）（适合高级滑雪者）

地 址：兵库县美方郡香美町村冈区大笹 580-1

交通方式：从北近畿丰冈高速公路“八鹿冰之山 IC”驾车约 30 分钟

- 推荐给喜爱壮阔雪道和高难度滑道的滑雪爱好者。
- 与ハチ高原滑雪场相邻，可以自由往返两处滑雪场。

### ③ ハイパーボウル东钵滑雪场（东钵高原滑雪场）

地 址：兵库县养父市别宫 284

交通方式：从北近畿丰冈道“八鹿冰之山 IC”驾车约 55 分钟

- 购买通用缆车票就可以往返邻近のスカイバレー滑雪场（天空谷滑雪场）。
- 设有长滑道及林道滑雪路线等。



ハイパーボウル东钵滑雪场  
雪道指南与地图

### ④ 六甲山スノーパーク（六甲山滑雪乐园）

地 址：兵库县神戸市滩区六甲山町北六甲 4512-98

交通方式：从六甲山顶巴士“スノーパーク前”站步行 约 1 分钟。

- 即使在少雪的年份，您也可以体验人造滑雪场。



六甲山スノーパーク

寒冷的季节，我们常常待在室内。在壮丽的自然风光中，洁白的雪地上滑雪，令人神清气爽，无比惬意。

今年冬天尝试一下冬季运动怎么样？

## People - 人物访谈 -

### 罗德 弗兰克 RODET Frank 先生 (法国)



弗兰克先生出生于法国南部的格勒诺布尔。经常和家人一起去滑雪或越野滑雪。2009 年，他和一名日本女子结婚，并定居于冈山。从 2021 年开始移住到姬路。作为法语学校的代表，是一位法语教师。

**Q** 弗兰克先生十分精通日语，请问您是从何时，为何想要学习日语？

**A** 在我小时候，日本的动漫在法国很流行，经常在电视上观看。其中，“相聚一刻”尤为喜欢。这些动漫所描绘的日本人的生活，令我感到十分有趣。上大学时，我和一位对外国语言感兴趣的友人开始一起学日语。教日语的教授和蔼可亲，不由得更加喜欢上了日本。

**Q** 您为何会想住到姬路呢？

**A** 我第一次来到日本大约是在 30 年前，那时是到姬路独协大学留学。当时的印象也是让我考虑想住在姬路的一个原因。但由于我的妻子是冈山县人，最初我在那里开办了法语学校。之后，我也在姬路 and 神户开办了法语学校。姬路位于中间，交通非常便利，还有城堡，而且它不是一座特别大的城市这一点也很好。

**Q** 学习语言时，您认为最重要的什么

**A** 我学习过丹麦语、英语、德语和日语。虽然动机各不一样，但学习任何语言都需要努力，这一点很重要。

反复练习并坚持下去是非常重要的。在我的教室里，对于那些觉得“法语语法很难”的人，我会用日语进行通俗易懂的说明，并且帮助他们用正确的发音享受会话，让大家能够轻松地学习法语。

**Q** 您来日本，遇到过什么困难吗？

**A** 当然还是语言问题。当时我只能进行简单的会话。但是，比起这些，我对日语的兴趣更大。和欧洲各国完全不同的环境和文化更多的是让我感到兴奋。我一直秉持“入乡随俗”的态度生活。

**Q** 请问您今后计划做什么

**A** 我希望在珍惜人与人之间交流的同时，把学校办得更大，让更多的人了解法语和法国文化。

## 如有疑问，请致电咨询！

年末年初，医院大多关门歇业。当你突然生病或者受伤，“叫救护车好吗？”“马上去医院好吗？”不能确定的时候，请使用电话咨询服务。

**#7119** . . . . . “**兵库县紧急救援中心**” 以所有年龄为对象

24 个小时 365 天对应 提供一部分的外语服务

**#8000** . . . . . “**兵库县儿童医疗电话咨询**” 婴幼儿到初中生

星期一至星期六 : 下午六点至次日上午八点

星期天，节假日，年末年初 : 上午八点至次日上午八点

**079-292-4874** . . “**姬路市紧急医疗电话咨询（儿科）**” 大约到初中生

星期一至星期六 : 上午九点至下午零点

星期天，节假日，年末年初 : 上午九点至下午六点

下午八点至下午零点



除夕夜，寺庙的钟会敲响一百零八下。这被称为“除夜之钟”。这是佛教的一种修行方式，旨在去除人类的欲望和痛苦，以一颗纯净的心迎接新年。穿上暖和的衣服，去敲响“除夜之钟”怎么样？

### 本期制作担当人员名单如下

日语：中川宏江、國光美奈子、三原千草、鈴木和博、重田房子、小西保惠

中文：关丽、于恒红、马俊堯、夷谷澄美惠、顾蔚红、吉田贤一、曾宁

在此仅登出获得同意的志愿者的名单，谢谢大家的帮助。

「VIVA!ひめじ」的旧刊，可以从公益财团法人姬路市文化国际交流财团（国际交流担当）的网页（<https://www.himeji-iec.or.jp/>）上阅览。下一期预定在 2026 年 3 月发行。

我们期待着各位的意见和感想。同时，我们也在召集翻译、母语确认工作的志愿者，有意向的人员请按下面的联系方式联系我们。



网页

### 联系方式

公益财团法人姬路市文化国际交流财团

〒670-0012 姬路市本町 68-290

イーグレひめじ 3 楼

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: [info-iec@himeji-iec.or.jp](mailto:info-iec@himeji-iec.or.jp)